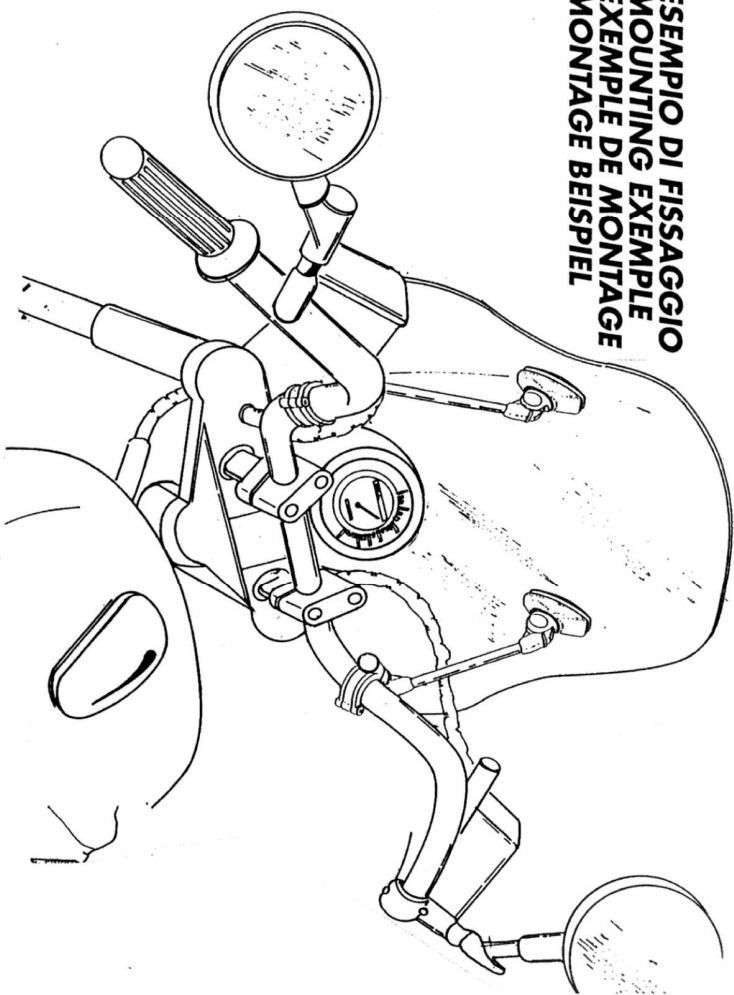


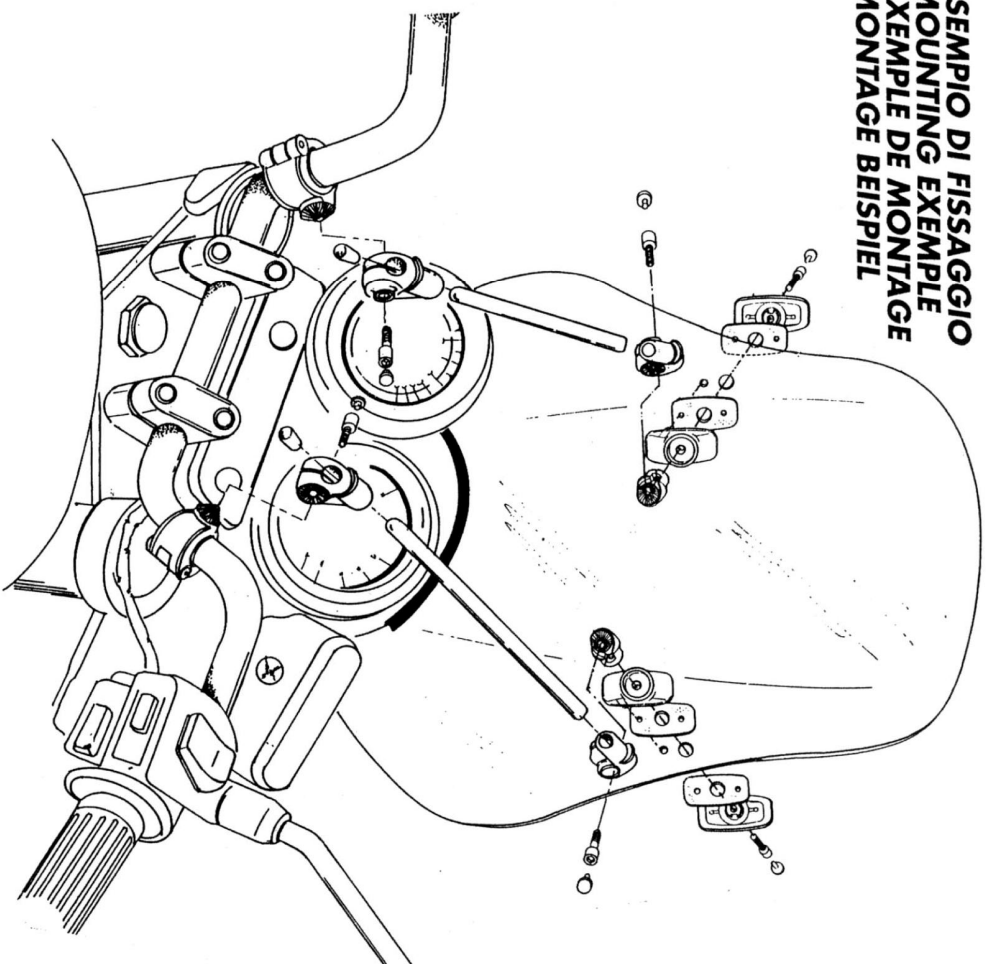
KIT ATTACCHI UNIVERSALI PER PARABREZZA
UNIVERSAL FITTING KIT FOR WINDSCREEN
KIT DE FIXATION UNIVERSEL POUR PARE-BRISE
UNIVERSEMONTAGESATZ FUER WINDSHILDE

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
 INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

ESEMPIO DI FISSAGGIO
MOUNTING EXAMPLE
EXEMPLE DE MONTAGE
MONTAGE BEISPIEL



ESEMPIO DI FISSAGGIO
MOUNTING EXAMPLE
EXEMPLE DE MONTAGE
MONTAGE BEISPIEL



1 - ATTENZIONE -

CONTROLLI DA ESEGUIRE PRIMA
 DEL SERRAGGIO FINALE:

- VERIFICARE CHE IL VETRO SIA POSIZIONATO IN MODO SIMMETRICO E CHE IL BORDO SUPERIORE NON INTERFERISCA CON LA VISUALE DEL PILOTA.
- CONTROLLARE CHE STERZANDO A FONDO COSA SIA DA UN LATO CHE DALL'ALTRO, NESSUN COMPONENTE DEL PARABREZZA VENGA A CONTATTO CON PARTI DELLA MOTO LIMITANDO L'ANGOLO DI STERZATA.

SI DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI DANNI CAUSATI DALL'INOSSERVAZZA DI TALI ACCORDAMENTI

GB - WARNING -

FINAL CHECKS BEFORE
 TIGHTENING:

- CHECK THAT THE SCREEN IS SYMMETRICALLY POSITIONED AND THAT THE UPPER EDGE DOES NOT INTERFERE WITH THE PILOT VISUAL.
- CHECK THAT THE SCREEN AND FITTINGS DO NOT TOUCH ANY PART OF THE BIKE WHEN THE HANDLE-BAR IS TURNED BOTH TOWARDS RIGHT AND LEFT, LIMITING THE BIKE TURNING RADIUS.

WE DECLINE ANY RESPONSIBILITY FOR POTENTIAL DAMAGES CAUSED BY THE NON OBSERVANCE OF THESE WARNINGS

F - ATTENTION -

AVANT LE SERRAGE FINAL, BIEN
 CONTRÔLER QUE:

- VÉRIFIER QUE LE PARE-BRISE SOIT POSITIONNÉ DE FAÇON SYMMÉTRIQUE ET QUE LE BORD SUPÉRIEUR N'INTERFÈRE PAS UNE CORRECTE VISUEL.
- CONTRÔLER QUE EN TOURNANT LE GUIDON À FOND DE CHAQUE CÔTÉ, AUCUN DÉTAIL DU PARE-BRISE HEURTE DES PARTIES DE LA MOTO EN LIMITANT L'ANGLE DE TOURNEMENT.

NOUS DÉCLINONS RESPONSABILITÉS POUR L'INCONVENANCE DE CERTES PRÉCAUTIONS OU MAUVAISE UTILISATION

D - ACHTUNG -

KONTROLLE VOR DER
 ENDGÜLTIGEN BEFESTIGUNG

- PRÜFEN SIE, DASS IHR WINDSCHILD SYMMETRISCH POSITIONIERT IST UND DAS OBERE KANTEN DES WINDSCHILDES NICHT EINE KORREKTE AUSSICHT NICHT BEEINTRÄCHTIGEN.
- WENN SIE NACH LINKS UND RECHTS EINSCHLAGEN, BEACHTEN SIE, DASS KEIN TEIL DES WINDSCHILDS AN IHR MOTORRAD STÖßT.

WIR LEHNEN JEGLICHE VERANTWORTUNG FÜR MÖGLICHE SCHÄDEN, WELCHE AUFGRUND VON NICHTBEACHTUNG DIESER ANGABEN ENTSTEHEN, AB.

ATTENZIONE:

AL TERMINE DEL MONTAGGIO VERIFICARE CHE NESSUNA PARTE DELLA STRUMENTAZIONE VENGA COPERTA DA COMPONENTI DEL KIT.

WARNING:

AT THE END OF MOUNTING PROCESS, PLEASE CHECK THAT THE KIT COMPONENTS DO NOT COVER THE BIKE INSTRUMENT PARTS.

ATTENTION:

UNE FOIS LE MONTAGE EST TERMINE, VÉRIFIER QU'AUCUNE PARTIE DE L'INSTRUMENTATION NE VIENNE RECOUVERTE PAR LES DÉTAILS DU KIT.

ACHTUNG:

NACH DER MONTAGE KONTROLLIEREN, DASS KEINE INSTRUMENTIERUNGSTEILE VOM SATZ BEDECKT WERDEN.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCIONES DE MONTAJE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

[illegible]

n°	DESCRIZIONE DEL KIT DESCRIPTION DU KIT	Q.T.A. Q.T.E
1	ASTA BARRE STANGE	2
2	MCCEROTTO COTTO MATR. VITRINO BREV. CLASP SPERON SOST. PIANIFICABILE KNOX KLIMAWÄRMESCHILD SERIE	2 (1x-1x)
3	SNODO JUNIPER GELINK	2
4	PIACCA INTERNA INNER P. PAVILE INNER PLATE	2
5	PIACCA ESTERNA OUTER P. PAVILE OUTER PLATE	2
6	GUARNIZIONE CLOSING LINING DOUTTOUDUC	4
7	COPRINTE COVER SCREW CAR COACHE VIS SCHRAUBE	6
8	MANOSCHEREN PARA BRIDE WINSCHILD	1
9	TAPPO A GOCCIA DRAIN STOPPER VERSCHLUB	2
10	VITE TCEI M 6 X 20 VIS M 6 X 20 SCHRAUBE M 6 X 20	4
11	MCCEROTTO LAMBO PAVTE MANUBRIO JUNIPER CLASP PAVTE MANUBRIO KNOX KLIMAWÄRMESCHILD SERIE	2 (1x-1x)
12	FASCETTA PER MANUBRIO OUTER HANDLE BRACKET SCHIELLE FÜR LENKER	2 (1x-1x)
13	REDUZIONE REDUCTION REDUKTION	4
14	VITE TCEI M 6 X 50 VIS M 6 X 50 SCHRAUBE M 6 X 50	2

FASI DI MONTAGGIO

1 - FISSAGGIO DEI 4 PUNTI AL PARABREZZO

2. FISSAGGIO FASCETTE AL MANUBRIO
FASCELLA (1) E FASCETTA (2) SI INSERISCONO UTILIZZANDO SE NECESSARIO UN CILINDRO DI RIFERIMENTO (3) IN UNO DEI LINGUIGLI (11). L'AMMIRE (5) SI SERRA PER VITE (12). IL REGOLABE A PIACERE LA POSIZIONE DELLE ASTINE (1) ACCORDANDO L'AUTOCORRENZA L'ASTINA DALLA PARTE NON ROMBATA. MONIAE (MOSESTI) (2) ALL'ESTREMITA' DELLE ASTINE (1).

CONTROLLI DA ESeguire PRIMA DEL SERBAGGIO FINALE
CONTROLLARE CHE IL VETRO SIA POSIZIONATO IN MODO
SIMMETRICO
VERIFICARE CHE STERZANDO A FONDO CORSA, NESSUN
COMPONENTE DEL PARABREZZA ENTRI IN CONTATTO CON PARTI
DELLA MOTO. IL BORDO SUPERIORE DEL VETRO NON DEVE INFEDIRSI
UNA CONNETTIVA VISUALE.

SERAGGIO FINALE
SERARE LA VITE FASCETTA (1/4) FINO A CHE I PUNTI (A e B) VENGANO A CONTATTO.
SERARE LE 2 VITI SNODI (10 M)
SERARE LE 2 VITI (10 I)

*ULTIMATO IL SERRAGGIO APPLICARE I TAPPINI (7 e 9)

FITTING PHASES

11 - ASSEMBLING THE SCREEN AND

ASSEMBLE THE PLATES (4) AND (5) WITH THE PACKING BETWEEN THEM, ENSURING THAT THE LOWER PROJECTION OF THE PLATE FITS CORRECTLY IN THE SCREEN HOLE.
ASSEMBLE THE JOINTS (3) WITHOUT TIGHTENING THE SCREW (101).

2. **FIXING THE CLAMPS ON THE HANDLE BARS**
 FIX THE CLAMP (12) ON HANDLE BARS, USING IF NECESSARY THE SPACERS (13). INSERT THE BARS (11) IN THE LONG CLAMPS (1) WITHOUT TIGHTENING THE SCREW (14) AND ADJUST THE POSITION OF THE BARS (11) AS REQUIRED. SHORTENING THE BAR, FROM SQUARE END IF REQUIRED.
 ASSEMBLE THE CLAMP (2) ON THE END PART OF BARS (1).

FINAL CHECK BEFORE TIGHTENING.
CHECK THAT THE SCREEN IS SYMMETRICALLY POSITIONED
CHECK THAT THE SCREEN AND FITTINGS DO NOT, TOUCH THE
BANK WHEN THE HANDLEBAR IS TURNED.

FINAL TIGHTENING
TIGHTEN THE HANDLE BAR CLAMP (14) UNTIL THE POINTS (A) TOUCH;
TIGHTEN THE 2 JOINT SCREWS (10 II);
TIGHTEN THE 2 SCREWS (10 I).

WHEN TIGHTENING IS FINISHED, APPLY CAPS (7 and 9)

PHASES DE MONTAGE

1-PHASE DE MONTAGE SUR LE PARE-BRISSE

MONTER LES ROTULES (3) ET VISSER SANS SERRER LA VIS (10) !

2- FIXATION DES COLIERS AU GUIDON
 FIXER LE COLIER (12) SUR LE GUIDON, EN UTILISANT SI NECESSAIRE, LES BAGUES DE REDUCTION (13). INTRODUIRE LES AXES (11) DANS LES PILOTS LONG (11) VISSER SANS SERRE LA VIS (14) ET REGLER LE POSITIONNEMENT DES AXES (11). (RACCOURCIR L'AXE DANS LA PARIE NON BOMBEE).
 MONTER LES PILOTS (2) AUX ESTREMITES DES AXES (11).

AVANT LE SERRAGE FINAL, BIEN CONTRÔLER QUE:
LE PARE-BRISE SOIT POSITIONNÉ DE FAÇON SYMÉTRIQUE SUR
LE MOTO. LA FIXATION SUR LA FOURCHE ET L'AXE NE HEURTENT
LE RÉSERVOIR EN TOURNANT À GAUCHE OU À DROITE.

SERRAGE FINAL
SERRER LA VIS DES COLIERS AU GUIDON (14) JUST QU'A LE PC
A' ET 'B' VIENNENT EN CONTACT.
SERRER LES VIS DES ROTULES (10 in)
SERRER LES DEUX VIS (10 in)

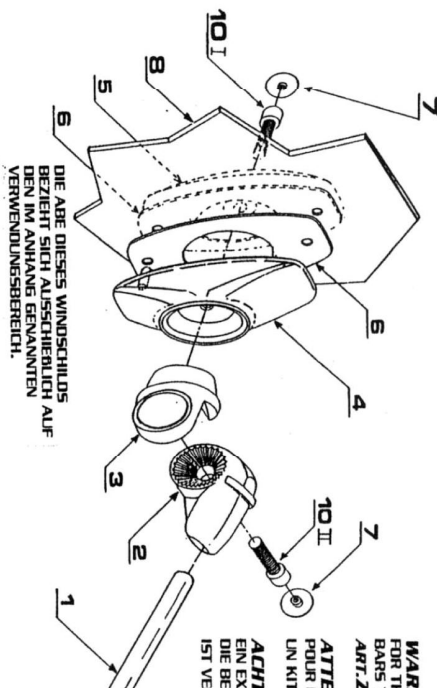
UNE FOIS TERMINE LE SERRAGE, METTRE EN PLACE LES CACHE-VIT.

BAUPHASEN

1-BEFESTIGUNG DER 4 PUNKTE AN DEM BAUEN SIE DIE PLATTEN (4x5) ZUSAMMEN.

2. BEFESTIGUNG DER SCHELLE AN DEN LÄNNER.
 BALDEN SIE DIE SCHELLE (12) MIT DEM LÄNNER ZUSAMMEN, WENN SIE
 NICHT NÖTIG, BENUTZEN SIE DIE REDUKTIONEN (13). SCHREIBEN SIE
 DIE SCHLAGEZAHLEN AN DER LÄNNER (14) UND BEFESTIGEN SIE DIE
 STÄNGEN AUCH BEI EINER. WENN ES NÖTIG IST, KÜRZEN SIE
 DIE STÄNGE AN EINER.
 STELLEN SIE DIE NICHT GEWOLBT (15) MONTEEREN SIE DIE KLEIN
 STEILE (16) AN DIE STÄNGENENDEN (17).

ENDGÜLTIGE BEFESTIGUNG
ZIEHEN SIE DIE SCHÜTTLINGSCHRAUBEN (1.4) AN, BIS SICH DIE PUNKTE (A, U) BERÜHREN.
BEFESTIGEN SIE DIE ZWEI GELENK-SCHRAUBEN (1.0 III).
BEFESTIGEN SIE DIE ZWEI SCHRAUBEN (1.0 II).
NACHDEM ALLE SCHRAUBEN BEFESTIGT WURDEN, BAUEN SIE DIE PROPEN (7 u. 9) EIN.



DIE ABE DIESES WINDSCHILDS
BEZIEHT SICH AUSSCHLIEßLICH AUF
DEN IM ANHANG GENANNTEN
VERWENDUNGSBEREICH.

IMPORTANTE: PER IL FISSAGGIO DEGLI ATTACCHI SU MANUBRI IN LEGA E DISPONIBILE UN KIT EXTRA DI ADATTATORI SPECIALI **ART. Z278**.

WARNING: FOR THE MOUNTING OF THE FITTING KIT ONTO ALLOY HANDLE-BARS THERE IS AN EXTRA KIT OF SPECIAL ADAPTOR AVAILABLE **ART. Z278**.

ATTENTION:
POUR LA FIXATION DES ATTACHES SUR LES GUIDON EN ALLIAGE
UN KIT ADAPTATEUR SPECIAL ART.2278 EST DISPONIBLE.

ACHTUNG:
EIN EXTRASATZ MIT BESONDEREN ANPASSUNGSGERÄTEN FÜR
DIE BEFESTIGUNG DER VERBINDUNGEN AUF LEGIERUNGSLENNKERN
IST VERFÜGBAR ART. 2278

